

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
ul. Osztróvszkeho č. 6, H-6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249  
Fax +36 / 62 / 547-966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
E-mail: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424-248, 424-249  
Fax: (62) 547-966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
E-mail: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### Z Á P I S N I C A

zo zasadnutia zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy, ktoré sa konalo dňa 25. marca 2020 o 14.00 hodine videokonferenciou cez Zoom.us.

Prítomní poslanci: Mária Mataiszová *hovorkyňa* zúčastnila sa do konca  
Dr. Imre Ocsovszki *podpredseda* zúčastnil sa do konca  
Tomáš Račko *predseda* zúčastnil sa do konca

Iné pozvané osoby: Dr. Éva Martonosiová *notárka* nezúčastnila sa

---

### O T V O R E N I E Z A S A D N U T I A

Podľa nariadenia vlády MR č. 40/2020 o vyhlásení núdzovej situácie, ako aj podľa ods. (4) § 46 zákona č. 128/2011 NZ MR o civilnej ochrane a o zmene niektorých súvisiacich zákonov, predseda Segedínskej slovenskej samosprávy rozhodol v zhode so zastupiteľstvom, že sa už aj dnešné zasadnutie zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy bude konať – ešte pred formálnym prijatím – podľa návrhu v bode č. 1 programu rokovania.

Tomáš Račko, ako predsedajúci, privítal účastníkov a konštatoval, že zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy je uznášaniaschopné, lebo 3 poslanci sú prítomní.

Predseda navrhol Imreho Ocsovszkého za overovateľa zápisnice. Zastupiteľstvo zvolilo za overovateľa Imreho Ocsovszkého počtom hlasov 3.

Predseda podal návrh na program zasadnutia podľa pozvánky. Keďže neprišli ďalšie návrhy, predseda dal hlasovať o programe rokovania. Program bol prijatý počtom hlasov 3.

---

### P R O G R A M R O K O V A N I A

1. Zmena stanov v súvislosti s nariadením vlády MR č. 40/2020 o vyhlásení núdzovej situácie
2. Zmena rozpočtu pred finančnou uzávierkou roka 2019
3. Ex post dotácia na cestovné náklady zimného tábora na Slovensku v roku 2020

---

**B O D P R O G R A M U Č . 1**

Tomáš Račko zdôraznil, že by predseda bol povinný dohodovať namiesto zastupiteľstva počas pandemickej núdzovej situácie, t. j. počas platnosti nariadenia vlády MR č. 40/2020 o vyhlásení núdzovej situácie, v zmysle ods. (4) § 46 zákona č. 128/2011 NZ MR o civilnej ochrane a o zmene niektorých súvisiacich zákonov. Ale národnostné samosprávy sú orgánmi kultúrnej autonómie a pandemická situácia vôbec nemá vplyv na záležitosti súvisiace s kultúrnou autonómiou. Preto právne predpisy, určené originálne len pre obecné samosprávy, boli uplatnené na národnostné samosprávy zase nesprávne a odporujúce účelu zákona o právach národností, keď fungovanie národnostných zastupiteľstiev bolo prerušené. To je protiústavná situácia, preto zastupiteľstvo má vynášať rozhodnutia aj počas núdzovej situácie. Keď nie je možné vybavovať úradné záležitosti osobným kontaktom, preložený návrh novelizuje stanovy samosprávy, aby obsahovali predpisy elektronickej a vzdialenej výkony pôsobnosti.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 11/II/2020 z. SSSp**

**11/2020. (III. 25) Sz. Szlk. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

Článok I

Segedínska slovenská samospráva (ďalej len SSSp) mení svoje organizačné a prevádzkové stanovy (ďalej len stanovy) takto:

- (1) Doterajšia deviata hlava sa označuje ako desiata hlava.
- (2) Doterajšie body 86 až 88 sa označujú ako body 92 až 94.
- (3) Stanovy sa dopĺňajú novou deviatou hlavou, ktorá znie:

„IX. fejezet

*Az elektronikus ügyvitel szabályai*

*86. A testület ülésai elektronikus módon, online eszközökkel is megtarthatók az alábbiak szerint:*

*a) A minden résztvevő közös képi és hangbeli összekapcsolását lehetővé tévő videokonferencia alkalmazással vagy ekvivalens megoldással megtartott ülés a jelenléti üléssel teljesen azonos megítélés alá esik azzal a kiegészítéssel, hogy:*

- (i) technikai problémák esetén az érintett képviselő bármikor az ülés felfüggesztését kezdeményezheti, a felfüggesztésről a technikai probléma súlyosságától függően a testület egyszerű többsége vagy a levezető elnök dönt;*
- (ii) a résztvevőknek a szavazások eredményének kihirdetése után lehetővé kell tenni, hogy jelezzék, ha a szavazatukat az esetleges technikai problémák miatt nem jól állapították meg.*

*b) Jelenléti testületi ülés helyett a napirendről e-mailben történő szavazás is elrendelhető. Ennek során:*

(i) a meghívóban az egyébként szokásos információkon túlmenően közzé kell tenni a 45. és 48. pont szerinti előterjesztések, hozzászólások, valamint a szavazatok megküldésére szolgáló határidőket és technikai követelményeket;

(ii) az ülésen megjelentnek az számít, aki a megjelölt módon előterjesztést, hozzászólást nyújt be, illetve szavazatot ad le;

(iii) az e-mailben benyújtott szavazatot az üléseelnökön kívül a többi meghívottnak el kell küldeni (figyelembe véve a zárt ülés korlátozott nyilvánosságát), és egyértelműen ki kell derülnie, hogy az mely kérdésre milyen álláspontot („igen”, „nem”, „tartózkodik”) fejez ki;

(iv) az ülést levezető elnöknek a megjelölt határidőben összesítenie kell a szavazatokat, és az összesítést meg kell küldenie az ülésen szavazati joggal megjelenteknek, akik nyolc napon belül jelezhetik, ha a szavazatukat nem jól állapították meg.

c) A meghívóban közölni kell az elektronikus ülés típusát, valamint a csatlakozáshoz szükséges információkat.

d) A fenti módon megvalósult ülések a Nj. tv. 89. § szerint megtartott üléseknek tekintendők.

87. Az aláírásra jogosult kézi aláírása helyett az önkormányzat nevében történő hitelesítés során az elektronikus ügyintézés részletszabályairól szóló 451/2016. (XII. 19.) Korm. rendelet 55. § (4) bekezdése szerinti elektronikus szervezeti bélyegző vagy személyes aláírás (a továbbiakban együtt: elektronikus aláírás) is alkalmazható. A személyes elektronikus aláírásnak elég az aláíró nevét tartalmaznia, ha a hitelesített dokumentum egyébként magában foglalja az aláírásra jogosult tisztségét és a képviselt szervezet nevét. Elektronikus aláírás esetén az 5. pont szerinti pecsét alkalmazása nem szükséges.

88. Papíralapú irat elektronikus másolatát bármely önkormányzati képviselő, valamint az Önkormányzat pénzügyi ellenjegyzési, kötelezettségvállalási, szakmai teljesítésigazolási, érvényesítési és utalványozási szabályzatában érvényesítési joggal felruházott személy hitelesítheti a 87. pont szerinti elektronikus aláírás és az „Az eredeti papíralapú dokumentummal egyező elektronikus másolat”, illetve az „Elektronická kópia sa zhoduje s originálnym papierovým dokumentom” záradék elhelyezésével.

89. Elektronikus irat papíralapú másolatát bármely önkormányzati képviselő, valamint az Önkormányzat pénzügyi ellenjegyzési, kötelezettségvállalási, szakmai teljesítésigazolási, érvényesítési és utalványozási szabályzatában érvényesítési joggal felruházott személy hitelesítheti az „Az eredeti elektronikus dokumentummal egyező papíralapú másolat”, illetve az „Papierová kópia sa zhoduje s originálnym elektronickým dokumentom” záradék, valamint a dátum és a szignója feltüntetésével.

90. A 88. és a 89. pont szerint készített másolatok érvényessége az eredeti dokumentummal egyező.

(4) Bod 28 sa dopĺňa novou vetou, ktorá znie: „Az elektronikus módon megvalósuló ülések szabályairól a 86. pont rendelkezik.”

(5) Deviata hlava sa dopĺňa bodom 91, ktorý znie: „Amennyiben az önkormányzat határozata, szabályzata vagy más írásban megfogalmazott dokumentuma szlovák és magyar nyelven is rendelkezésre áll, akkor a szlovák nyelvű változat az irányadó.”

(6) Príloha 3 sa vypúšťa.

(7) Doterajšia príloha 4 sa označuje ako príloha 3.

(8) Bod 84 sa dopĺňa písmenom e), ktoré znie: „e) Az együttműködési megállapodás a Nj. tv. 80. § (2) bekezdése értelmében a szervezeti és működési szabályzattól elkülönült, de annak részét képező dokumentum.”.

(9) V doterajšom bode 88 sa vypúšťa písmeno c) a doterajšie písmeno c) sa označuje ako písmeno d).

(10) Bod 3 znie: „*Címe: Nemzetiségek Háza, 6721 Szeged, Osztrovszky utca 6. Az utcanév alkalmazható Osztróvszky formában, valamint szlovák nyelven (Dom národností, Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721, Segedín, Maďarsko) is.*“

## Článok II

Toto uznesenie nadobúda okamžitú účinnosť a novelizácia v nej uplatňuje aj na zasadnutí, na ktorom bola prijatá.

*Dodatok:* Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 1 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2020 NZ MR.

## B O D P R O G R A M U Č . 2

Tomáš Račko pripomenul, že ekonomická kancelária mestského úradu ho informovala, že treba pozmeniť rozdelenie minuloročných rozpočtových prostriedkov pred ročnou uzávierkou, lebo skutočné príjmy a náklady sa odlišujú od plánu. Súčasnú zmeny sa zakladajú na predošlých uzneseniach, zastupiteľstvo totiž ich už osobitne schválilo.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

### U Z N E S E N I E č. 12/II/2020 z. SSSp

### 12/2020. (III. 25) Sz. Szlk. Ö. sz. H A T Á R O Z A T

Rozdelenie rozpočtových prostriedkov Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2019 sa pozmeňuje takto:

A Segedínska slovenská samospráva a 2019. évi költségvetési előirányzatát az alábbiak szerint módosítja:

|         |  | Detailný kód<br>Részletező | Má dat'<br>Tartozik | Dal<br>Követel |
|---------|--|----------------------------|---------------------|----------------|
| 0940821 | Prevádzkové príjmy inštitúcie • Intézm. műk. bevételek | 811525                     |                     | 74             |
| 053511  | Normatívna štátna dotácia • Általános állami tám.      | 113777                     | 74                  |                |
| 053331  | Normatívna štátna dotácia • Általános állami tám.      | 113777                     | 76 850              |                |
| 053511  | Normatívna štátna dotácia • Általános állami tám.      | 113777                     |                     | 76 850         |
| 053121  | Normatívna štátna dotácia • Általános állami tám.      | 113777                     | 10 705              |                |
| 053511  | Normatívna štátna dotácia • Általános állami tám.      | 113777                     | 326                 |                |
| 053371  | Normatívna štátna dotácia • Általános állami tám.      | 113777                     |                     | 5 240          |
| 051231  | Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú tám.       | 113778                     | 9 764               |                |
| 0540821 | Prevádzkové príjmy inštitúcie • Int. műk. bevételek    | 811525                     |                     | 89             |
| 053371  | Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú tám.       | 113778                     |                     | 15 466         |
| 053111  | Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú tám.       | 113778                     | 34 857              |                |
| 053371  | Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú tám.       | 113778                     | 62 366              |                |
| 055121  | Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú tám.       | 113778                     | 111 542             |                |

|                  |   |         |         |
|------------------|---|---------|---------|
| 053511           | Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú tám.    | 113778  | 49 021  |
| 05631            | Dotácia na prevádzkovanie • Működési tám.           | 113775  | 159 744 |
| 053371           | Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú tám.    | 113778  | 77 992  |
| 053511           | Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú tám.    | 113778  | 17 008  |
| 055121           | Ostatná dotácia samosprávy • Önkorm. egyéb tám.     | 113775  | 95 000  |
| 053331           | Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú tám.    | 113778  | 72 000  |
| 053371           | Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú tám.    | 113778  | 220 626 |
| 053511           | Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú tám.    | 113778  | 49 174  |
| 051              | Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú tám.    | 113778  |         |
| 940821           | Prevádzkové príjmy inštitúcie • Int. műk. bevételek | 811525  | 95      |
| 055121           | Ostatná dotácia samosprávy • Önkorm. egyéb tám.     | 113775  | 341 705 |
| Spolu • Összesen |   | 743 284 | 743 284 |

**Príloha: Celkové rozdelenie rozpočtových prostriedkov po prijatí uznesenia č. 12/II/2020 z. SSSP**

**Melléklet: A 12/2020. (III. 25) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat eredményeképp előállt költségvetési előirányzatok**

|   | <i>Plán<br/>Ered.</i> | <i>Skut.<br/>Mód.</i> |
|---|-----------------------|-----------------------|
|   | <i>×1000 Ft</i>       |                       |
| <b>Prevádzkové príjmy • Működési bevételek</b>  | <b>2040</b>           | <b>3952</b>           |
| <i>Úrokové príjmy • Kamatbevételek</i>  | 0                     | 0                     |
| <i>Ostatné prevádzkové príjmy • Egyéb működési bevételek</i>  | 0                     | 0                     |
| <i>Prevádzkové príjmy z dotácií (záväzná úloha) • Támogatásértékű működési bevétel (kötelező feladatok)</i> | 2040                  | 3952                  |
| <i>Príjmy z dotácií zo štátneho rozpočtu • Állami támogatásértékű bevétel</i>                               | 1040                  | 1040                  |
| <i>Príjmy z dotácií z ostatných zdrojov • Egyéb támogatásértékű bevétel</i>                                 | 1000                  | 2912                  |
| <i>Prevádzkové príjmy z dotácií (dobrovoľné úl.) • Támogatásértékű működési bevétel (önként váll. fel.)</i> | 0                     | 0                     |
| <i>Príjmy z dotácií z ostatných zdrojov • Egyéb támogatásértékű bevétel</i>                                 | 0                     | 0                     |
| <i>Finančné prostriedky prevzaté na prevádzkový účel • Működési célra átvett pénzeszközök</i>               | 0                     | 0                     |
| <i>Ostatné prevzaté finančné prostriedky • Egyéb átvett pénzeszközök</i>                                    | 0                     | 0                     |
| <b>Finančné príjmy • Finanszírozási bevételek</b>   | <b>3793</b>           | <b>3793</b>           |
| <i>Použitie finančných zostatkov z predošlých rokov • Előző évek pénzmáradványának igénybevétele</i>        |                       |                       |
| <i>Na prevádzkový účel • Működési célra</i>   | 3793                  | 3793                  |
| <i>Na účel akumulácie • Felhalmozási célra</i>  | 0                     | 0                     |
| <b>Príjmy spolu • Bevételek összesen</b>  | <b>5833</b>           | <b>7745</b>           |
| <b>Náklady • Kiadások</b>   |                       |                       |
| <i>Osobné náklady • Személyi juttatás</i>   | 80                    | 90                    |
| <i>Zamestnávateľský príspevok • Munkaadói járulék</i>   | 21                    | 21                    |
| <i>Vecné výdavky • Dologi kiadás</i>  | 3014                  | 3988                  |
| <i>Ostatné bežné výdavky • Dologi jellegű kiadás</i>  | 0                     | 0                     |
| <i>Výdavky na dotácie • Támogatásértékű kiadás</i>  | 0                     | 0                     |
| <i>Prevod finančných prostriedkov na prevádzkový účel • Pénzeszközátadás működési célra</i>                 | 2242                  | 3158                  |
| <i>Investície • Beruházás</i>   | 0                     | 0                     |
| <i>Opravy • Felújítások</i>   | 0                     | 0                     |
| <i>Opravy – DPH • Felújítások áfája</i>   | 0                     | 0                     |
| <i>Plánovaný zostatok • Tervezett maradvány – eredménytartalék</i>  | 0                     | 0                     |
| <i>Rezervy • Céltartalék</i>  | 0                     | 0                     |
| <b>Náklady spolu • Kiadások összesen</b>  | <b>5833</b>           | <b>7745</b>           |

**B O D P R O G R A M U Č . 3**

Tomáš Račko uviedol, že významnou úlohou samosprávy je poskytovať segedínskej slovenskej komunite živé styky s kultúrou v materskej krajine. Za týmto účelom sa organizuje pravidelný zimný tábor na Slovensku v spolupráci so Spolkom segedínskych Slovákov. V tomto roku sa tábor konal v Zuberici od 8. do 13. marca

2020. Podľa ustálených zvykov prispieva samospráva na náklady táborov finančným podporovaním prepravy osôb. V predkladanom materiáli sa navrhuje poskytnúť dotáciu na daný účel aj v tomto roku.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

**U Z N E S E N I E**  
**č. 13/II/2020 z. SSSp**

**13/2020. (III. 25) Sz. Szlk. Ö. sz.**  
**H A T Á R O Z A T**

Segedínska slovenská samospráva poskytne ex post dotáciu na cestovné náklady zimného jazykového tábora na Slovensku v roku 2020 vo výške 535 000 HUF (slovom päťsto tridsaťpäťtisíc forintov) prevodom na účet organizujúceho Spolku segedínskych Slovákov č. 57400217-10110629 (Pillér Takarékszövetkezet) s poznámkou „Cestovné náklady zimného tábora na Slovensku“.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 2 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2020 NZ MR.

---

**Z Á V E R Z A S A D N U T I A**

Predseda sa spýtal členov zastupiteľstva, či majú pripomienky do diskusie pred záverom rokovania. Konštatoval, že nikto nemal pripomienky. Poďakoval prítomným za ich aktívnu účasť, a uzavrel rokovanie vyhlásením nasledovného dohodnutia.

Podľa nariadenia vlády MR č. 40/2020 o vyhlásení núdzovej situácie, ako aj podľa ods. (4) § 46 zákona č. 128/2011 NZ MR o civilnej ochrane a o zmene niektorých súvisiacich zákonov, predseda Segedínskej slovenskej samosprávy v zhode so zastupiteľstvom vynáša

**U Z N E S E N I E**  
**č. 1/P/2020 p. SSSp**

**1/2020. (III. 25) Sz. Szlk. Ö. sz. elnöki**  
**H A T Á R O Z A T**

(1) Predseda Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len SSSp) potvrdzuje uznesenia zastupiteľstva SSSp vynesené na zasadnutí dňa 25. marca 2020 a prijíma ich ako vlastné rozhodnutie podľa ods. (4) § 46 zákona č. 128/2011 NZ MR o civilnej ochrane a o zmene niektorých súvisiacich zákonov.

(2) Predseda SSSp vyhlasuje, že sa aj budúce rozhodnutia zastupiteľstva SSSp počas núdzovej situácie budú samy osebe považovať za rozhodnutia vynesené predsedom konajúcim v rámci právomoci zastupiteľstva.

---

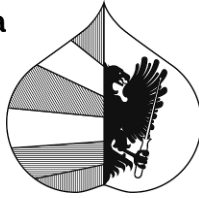
Tomáš Račko  
predseda (zapisovateľ)

---

Dr. Imre Ocsovszki  
overovateľ

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424248, 424249  
Fax +36 / 62 / 547966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
Email: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424248, 424249  
Fax: (62) 547966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
Email: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### P O Z V Á N K A

na zasadnutie zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy

Dátum a čas: 25. marca 2020 o 14.00 hodine

Miesto: Videokonferencia cez Zoom.us so spojením k identifikačným kódom 4564580769

Opätovné zasadnutie v prípade neuznášaniachopnosti: 27. marca 2020 o 14.00, s tým istým spôsobom

Rokovacím jazykom zasadnutia je slovenčina

### M E G H Í V Ó

a Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselőtestületének ülésére

Az ülés időpontja: 2020. március 25. 14.00 óra

Az ülés helye: Videokonferencia a Zoom.us-on keresztül a 4564580769 azonosítóval csatlakozva

Ismételt ülés határozatképtelenség esetén: 2020. március 27. 14.00 órakor ugyanolyan módon

Az ülés tárgyalási nyelve: szlovák

### N Á V R H P R O G R A M U

Otvorenie zasadnutia, určenie overovateľov, schválenie programu

1. Zmena stanov v súvislosti s nariadením vlády MR č. 40/2020 o vyhlásení núdzovej situácie
2. Zmena rozpočtu pred finančnou uzávierkou roka 2019
3. Ex post dotácia na cestovné náklady zimného tábora na Slovensku v r. 2020

Záver zasadnutia

### J A V A S O L T N A P I R E N D

Az ülés megnyitása, hitelesítők kijelölése, a végleges napirend megállapítása

1. A szervezeti és működési szabályzat megváltoztatása a vészhelyzet kihirdetéséről szóló 40/2020 (III. 11.) kormányrendelettel kapcsolódóan
2. A költségvetés módosítása a 2019. év pénzügyi zárása előtt
3. A 2020. évi anyaországi téli tábor útiköltségeinek támogatása utófinanszírozásban

Az ülés bezárása

V Segedíne dňa 22. marca 2020

Szeged, 2020. március 22.

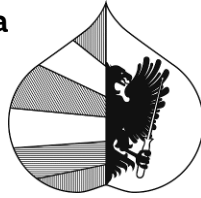
RACSKÓ Tamás v. r. / s. k.

\* Dátum zasadnutia je určený pre naliehavosť bodu č. 1.

\* Az ülés az első napirendi pontra tekintettel sürgősséggel lett összehívva.

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424248, 424249  
Fax +36 / 62 / 547966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
Email: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424248, 424249  
Fax: (62) 547966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
Email: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Zmena stanov v súvislosti  
s nariadením vlády MR č. 40/2020 o  
vyhlásení núdzovej situácie

**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej  
samosprávy

**Číslo:** 1/II/2020

**Kontrasignoval(a):** Kontrasignácia nie je potrebná

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** A szervezeti és működési szabályzat  
megváltoztatása a veszélyhelyzet  
kihirdetéséről szóló 40/2020 (III. 11.)  
kormányrendelettel kapcsolódóan

**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke

**Sorszám:** 1/II/2020

**Ellenjegyezze:** Ellenjegyzés nem szükséges

### N Á V R H

Uznesenie č. .../2020 z. SSSp

### J A V A S L A T

.../2020. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

#### Článok I

Segedínska slovenská samospráva (ďalej len SSSp) mení svoje organizačné a prevádzkové stanovy (ďalej len stanovy) takto:

- (1) Doterajšia deviata hlava sa označuje ako desiata hlava.
- (2) Doterajšie body 86 až 88 sa označujú ako body 92 až 94.
- (3) Stanovy sa dopĺňajú novou deviatou hlavou, ktorá znie:

„IX. fejezet

Az elektronikus ügyvitel szabályai

86. A testület ülései elektronikus módon, online eszközökkel is megtarthatók az alábbiak szerint:

a) A minden résztvevő közös képi és hangbeli összekapcsolását lehetővé tévő videokonferencia alkalmazással vagy ekvivalens megoldással megtartott ülés a jelenléti üléssel teljesen azonos megítélés alá esik azzal a kiegészítéssel, hogy:

(i) technikai problémák esetén az érintett képviselő bármikor az ülés felfüggesztését kezdeményezheti, a felfüggesztésről a technikai probléma súlyosságától függően a testület egyszerű többsége vagy a levezető elnök dönt;

(ii) a résztvevőknek a szavazások eredményének kihirdetése után lehetővé kell tenni, hogy jelezzék, ha a szavazatukat az esetleges technikai problémák miatt nem jól állapították meg.

b) Jelenléti testületi ülés helyett a napirendről emailben történő szavazás is elrendelhető. Ennek során:

(i) a meghívóban az egyébként szokásos információkon túlmenően közzé kell tenni a 45. és 48. pont szerinti előterjesztések, hozzászólások, valamint a szavazatok megküldésére szolgáló határidőket és technikai követelményeket;

(ii) az ülésen megjelentnek az számít, aki a megjelölt módon előterjesztést, hozzászólást nyújt be, illetve szavazatot ad le;

(iii) az emailben benyújtott szavazatot az üléselnökön kívül a többi meghívottnak el kell küldeni (figyelembe véve a zárt ülés korlátozott nyilvánosságát), és egyértelműen ki kell derülnie, hogy az mely kérdésre milyen álláspontot („igen”, „nem”, „tartózkodik”) fejez ki;

(iv) az ülést levezető elnöknek a megjelölt határidőben összesítenie kell a szavazatokat, és az összesítést meg kell küldenie az ülésen szavazati joggal megjelenteknek, akik nyolc napon belül jelezhetik, ha a szavazatukat nem jól állapították meg.

c) A meghívóban közölni kell az elektronikus ülés típusát, valamint a csatlakozáshoz szükséges információkat.

d) A fenti módon megvalósult ülések a Nj. tv. 89. § szerint megtartott üléseknek tekintendők.

87. Az aláírásra jogosult kézi aláírása helyett az önkormányzat nevében történő hitelesítés során az elektronikus ügyintézés részletszabályairól szóló 451/2016. (XII. 19.) Korm. rendelet 55. § (4) bekezdése szerinti elektronikus szervezeti bélyegző vagy személyes aláírás (a továbbiakban együtt: elektronikus aláírás) is alkalmazható. A személyes elektronikus aláírásnak elég az aláíró nevét tartalmaznia, ha a hitelesített dokumentum egyébként magában foglalja az aláírásra jogosult tisztségét és a képviselt szervezet nevét. Elektronikus aláírás esetén az 5. pont szerinti pecsét alkalmazása nem szükséges.

88. Papíralapú irat elektronikus másolatát bármely önkormányzati képviselő, valamint az Önkormányzat pénzügyi ellenjegyzési, kötelezettségvállalási, szakmai teljesítésgazolási, érvényesítési és utalványozási szabályzatában érvényesítési joggal felruházott személy hitelesítheti a 87. pont szerinti elektronikus aláírás és az „Az eredeti papíralapú dokumentummal egyező elektronikus másolat”, illetve az „Elektroniká kópia sa zhoduje s originálnym papierovým dokumentom” záradék elhelyezésével.



89. Elektronikus irat papíralapú másolatát bármely önkormányzati képviselő, valamint az Önkormányzat pénzügyi ellenjegyzési, kötelezettségvállalási, szakmai teljesítésigazolási, érvényesítési és utalványozási szabályzatában érvényesítési joggal felruházott személy hitelesítheti az „Az eredeti elektronikus dokumentummal egyező papíralapú másolat”, illetve az „Papierová kópia sa zhoduje s originálnym elektronickým dokumentom” záradék, valamint a dátum és a szignója feltüntetésével.

90. A 88. és a 89. pont szerint készített másolatok érvényessége az eredeti dokumentummal egyező.“

(4) Bod 28 sa dopĺňa novou vetou, ktorá znie: „Az elektronikus módon megvalósuló ülések szabályairól a 86. pont rendelkezik.“

(5) Deviata hlava sa dopĺňa bodom 91, ktorý znie: „Amennyiben az önkormányzat határozata, szabályzata vagy más írásban megfogalmazott dokumentuma szlovák és magyar nyelven is rendelkezésre áll, akkor a szlovák nyelvű változat az irányadó.“

(6) Príloha 3 sa vypúšťa.

(7) Doterajšia príloha 4 sa označuje ako príloha 3.

(8) Bod 84 sa dopĺňa písmenom e), ktoré znie: „e) Az együttműködési megállapodás a Nj. tv. 80. § (2) bekezdése értelmében a szervezeti és működési szabályzattól elkülönült, de annak részét képező dokumentum.“.

(9) V doterajšom bode 88 sa vypúšťa písmeno c) a doterajšie písmeno c) sa označuje ako písmeno d).

(10) Bod 3 znie: „Címe: Nemzetiségek Háza, 6721 Szeged, Osztróvszky utca 6. Az utcanév alkalmazható Osztróvszky formában, valamint szlovák nyelven (Dom národností, Ul. Osztróvszkeho 6, H6721, Segedín, Maďarsko) is.“

## Článok II

Toto uznesenie nadobúda okamžitú účinnosť a novelizácia v nej uplatňuje aj na zasadnutí, na ktorom bola prijatá.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 1 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2020 NZ MR.

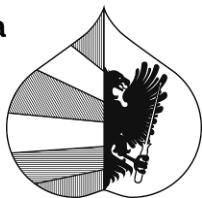
## O D Ő V O D N E N I E

## I N D O K L Á S

Predseda by bol povinný dohodovať namiesto zastupiteľstva počas pandemickej núdzovej situácie, t. j. počas platnosti nariadenia vlády MR č. 40/2020 o vyhlásení núdzovej situácie, v zmysle ods. (4) § 46 zákona č. 128/2011 NZ MR o civilnej ochrane a o zmene niektorých súvisiacich zákonov. Ale národnostné samosprávy sú orgánmi kultúrnej autonómie a pandemická situácia vôbec nemá vplyv na záležitosti súvisiace s kultúrnou autonómiou. Preto právne predpisy, určené originálne len pre obecné samosprávy, boli uplatnené na národnostné samosprávy zase nesprávne a odporujúce účelu zákona o právach národností, keď fungovanie národnostných zastupiteľstiev bolo prerušené. To je protiústavná situácia, preto zastupiteľstvo má vynášať rozhodnutia aj počas núdzovej situácie. Keď nie je možné vybavovať úradné záležitosti osobným kontaktom, predložený návrh novelizuje stanovby samosprávy, aby obsahovali predpisy elektronickej a vzdialenej výkony pôsobnosti.

# Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H6721 Segedín, Mad'arsko  
Tel: +36 / 62 / 424248, 424249  
Fax +36 / 62 / 547966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
Email: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



# Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424248, 424249  
Fax: (62) 547966  
Web: [www.segediszlovakok.hu](http://www.segediszlovakok.hu)  
Email: [onkormanyzat@segediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@segediszlovakok.hu)

## M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Zmena rozpočtu pred finančnou  
uzávierkou roka 2019  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej  
samosprávy  
**Číslo:** 2/II/2020  
**Kontrasignoval(a):** Kontrasignácia nie je potrebná

## E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** A költségvetés módosítása a 2019. év  
pénzügyi zárása előtt  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 2/II/2020  
**Ellenjegyezze:** Ellenjegyzés nem szükséges

## N Á V R H Uznesenie č. .../2020 z. SSSp

## J A V A S L A T .../2020. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Rozdelenie rozpočtových prostriedkov Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2019 sa pozmeňuje takto:

A Segedínska slovenská samospráva a 2019. évi költségvetési előirányzatát az alábbiak szerint módosítja:

|                  |  | Detailný kód<br>Részletező | Má dat'<br>Tartozik | Dal<br>Követel |
|------------------|--|----------------------------|---------------------|----------------|
| 0940821          | Prevádzkové príjmy inštitúcie • Intézm. műk. bevételek | 811525                     |                     | 74             |
| 053511           | Normatívna štátna dotácia • Általános állami tám.      | 113777                     | 74                  |                |
| 053331           | Normatívna štátna dotácia • Általános állami tám.      | 113777                     | 76 850              |                |
| 053511           | Normatívna štátna dotácia • Általános állami tám.      | 113777                     |                     | 76 850         |
| 053121           | Normatívna štátna dotácia • Általános állami tám.      | 113777                     | 10 705              |                |
| 053511           | Normatívna štátna dotácia • Általános állami tám.      | 113777                     | 326                 |                |
| 053371           | Normatívna štátna dotácia • Általános állami tám.      | 113777                     |                     | 5 240          |
| 051231           | Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú tám.       | 113778                     | 9 764               |                |
| 0540821          | Prevádzkové príjmy inštitúcie • Int. műk. bevételek    | 811525                     |                     | 89             |
| 053371           | Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú tám.       | 113778                     |                     | 15 466         |
| 053111           | Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú tám.       | 113778                     | 34 857              |                |
| 053371           | Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú tám.       | 113778                     | 62 366              |                |
| 055121           | Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú tám.       | 113778                     | 111 542             |                |
| 053511           | Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú tám.       | 113778                     |                     | 49 021         |
| 05631            | Dotácia na prevádzkovanie • Működési tám.              | 113775                     |                     | 159 744        |
| 053371           | Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú tám.       | 113778                     | 77 992              |                |
| 053511           | Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú tám.       | 113778                     | 17 008              |                |
| 055121           | Ostatná dotácia samosprávy • Önkorm. egyéb tám.        | 113775                     |                     | 95 000         |
| 053331           | Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú tám.       | 113778                     | 72 000              |                |
| 053371           | Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú tám.       | 113778                     | 220 626             |                |
| 053511           | Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú tám.       | 113778                     | 49 174              |                |
| 051              | Diferencovaná štátna dotácia • Feladatalapú tám.       | 113778                     |                     |                |
| 940821           | Prevádzkové príjmy inštitúcie • Int. műk. bevételek    | 811525                     |                     | 95             |
| 055121           | Ostatná dotácia samosprávy • Önkorm. egyéb tám.        | 113775                     |                     | 341 705        |
| Spolu • Összesen |  |                            | 743 284             | 743 284        |

**Príloha: Celkové rozdelenie rozpočtových prostriedkov po prijatí uznesenia č. .../2020 z. SSSp**

**Melléklet: A(z) .../2020. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat eredményeképp előállt költségvetési előirányzatok**

### Prevádzkové príjmy • Működési bevételek

Úrokové príjmy • Kamatbevételek

Ostatné prevádzkové príjmy • Egyéb működési bevételek

Prevádzkové príjmy z dotácií (záväzná úlohy) • Támogatásértékű működési bevétel (kötelező feladatok)

Príjmy z dotácií zo štátneho rozpočtu • Állami támogatásértékű bevétel

Príjmy z dotácií z ostatných zdrojov • Egyéb támogatásértékű bevétel

Prevádzkové príjmy z dotácií (dobrovolné úl.) • Támogatásértékű működési bevétel (önként váll. fel.)

Príjmy z dotácií z ostatných zdrojov • Egyéb támogatásértékű bevétel

Finančné prostriedky prevzaté na prevádzkový účel • Működési célra átvett pénzeszközök

|  | Plán<br>Ered. | Skut.<br>Mód.<br>×1000 Ft |
|--|---------------|---------------------------|
|  | 2040          | 3952                      |
|  | 0             | 0                         |
|  | 0             | 0                         |
|  | 2040          | 3952                      |
|  | 1040          | 1040                      |
|  | 1000          | 2912                      |
|  | 0             | 0                         |
|  | 0             | 0                         |
|  | 0             | 0                         |

Segedínska slovenská samospráva – Szegedi Szlovák Önkormányzat  
Prílohy k zápisnici (25. 03. 2020) – Jegyzőkönyvmellékletek (2020. 03. 25.)

|  | <i>Plán</i>     | <i>Skut.</i> |
|--|-----------------|--------------|
|  | <i>Ered.</i>    | <i>Mód.</i>  |
|  | <i>×1000 Ft</i> |              |
| Ostatné prevzaté finančné prostriedky • Egyéb átvett pénzeszközök                                    | 0               | 0            |
| <b>Finančné príjmy • Finanszírozási bevételek</b>  | <b>3793</b>     | <b>3793</b>  |
| <i>Použitie finančných zostatkov z predošlých rokov • Előző évek pénzmaradványának igénybevétele</i> |                 |              |
| Na prevádzkový účel • Működési célra   | 3793            | 3793         |
| Na účel akumulácie • Felhalmozási célra  | 0               | 0            |
| <b>Príjmy spolu • Bevételek összesen</b>   | <b>5833</b>     | <b>7745</b>  |
| <br><b>Náklady • Kiadások</b>  |                 |              |
| Osobné náklady • Személyi juttatás   | 80              | 90           |
| Zamestnávateľský príspevok • Munkaadói járulék   | 21              | 21           |
| Vecné výdavky • Dologi kiadás  | 3014            | 3988         |
| Ostatné bežné výdavky • Dologi jellegű kiadás  | 0               | 0            |
| Výdavky na dotácie • Támogatásértékű kiadás  | 0               | 0            |
| Prevod finančných prostriedkov na prevádzkový účel • Pénzeszközátadás működési célra                 | 2242            | 3158         |
| Investície • Beruházás   | 0               | 0            |
| Opravy • Felújítások   | 0               | 0            |
| Opravy – DPH • Felújítások áfája   | 0               | 0            |
| Plánovaný zostatok • Tervezett maradvány – eredménytartalék  | 0               | 0            |
| Rezervy • Céltartalék  | 0               | 0            |
| <b>Náklady spolu • Kiadások összesen</b>   | <b>5833</b>     | <b>7745</b>  |

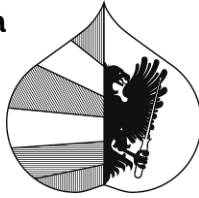
**O D Ő V O D N E N I E**

**I N D O K L Á S**

Ekonomická kancelária mestského úradu ho informovala, že treba pozmeniť rozdelenie minuloročných rozpočtových prostriedkov pred ročnou uzávierkou, lebo skutočné príjmy a náklady sa odlišujú od plánu. Súčasnú zmeny sa zakladajú na predošlých uzneseniach, zastupiteľstvo totiž ich už osobitne schválilo.

## Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti  
Ul. Osztróvszkeho 6, H6721 Segedín, Maďarsko  
Tel: +36 / 62 / 424248, 424249  
Fax +36 / 62 / 547966  
Web: [www.segedinskislovaci.hu](http://www.segedinskislovaci.hu)  
Email: [samosprava@segedinskislovaci.hu](mailto:samosprava@segedinskislovaci.hu)



## Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza  
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.  
Tel: (62) 424248, 424249  
Fax: (62) 547966  
Web: [www.szegediszlovakok.hu](http://www.szegediszlovakok.hu)  
Email: [onkormanyzat@szegediszlovakok.hu](mailto:onkormanyzat@szegediszlovakok.hu)

### M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

**Názov:** Ex post dotácia na cestovné náklady zimného tábora na Slovensku v roku 2020  
**Predkladá:** predseda Segedínskej slovenskej samosprávy  
**Číslo:** 3/II/2020  
**Kontrasignoval(a):** Gábor Papp, č. 1/FZ/II/2020

### E L Ő T E R J E S Z T É S

**Tárgy:** A 2020. évi anyaországi téli tábor útiköltségének támogatása utófinanszírozásban  
**Előterjeszti:** a Segedínska slovenská samospráva elnöke  
**Sorszám:** 3/II/2020  
**Ellenjegyezte:** Papp Gábor, 1/FZ/II/2020 sz.

### N Á V R H Uznesenie č. .../2020 z. SSSp

### J A V A S L A T .../2020. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Segedínska slovenská samospráva poskytne ex post dotáciu na cestovné náklady zimného jazykového tábora na Slovensku v roku 2020 vo výške 535 000 HUF (slovom päťsto tridsaťpäťtisíc forintov) prevodom na účet organizujúceho Spolku segedínskych Slovákov č. 57400217-10110629 (Pillér Takarékszövetkezet) s poznámkou „Cestovné náklady zimného tábora na Slovensku“.

Dodatok: Toto uznesenie sa považuje za rozhodnutie podľa bodu č. 2 časti č. I. 2. prílohy č. 9 zákona č. 90/2020 NZ MR.

### O D Ő V O D N E N I E

Významnou úlohou samosprávy je poskytovať segedínskej slovenskej komunite živé styky s kultúrou v materskej krajine. Za týmto účelom sa organizuje pravidelný zimný tábor na Slovensku v spolupráci so Spolkom segedínskych Slovákov. V tomto roku sa tábor konal v Zuberici od 8. do 13. marca 2020. Podľa ustálených zvykov prispieva samospráva na náklady táborov finančným podporovaním prepravy osôb. V predkladanom materiáli sa navrhuje poskytnúť dotáciu na daný účel aj v tomto roku.

### I N D O K L Á S